

Asocierea .....  
Association  
Codul de identificare fiscală .....  
Tax identification code  
Localitatea .....  
City  
Str. ...., nr. ....  
Street ..... no.  
Telefon.....  
Phone

Nr. și data înregistrării la autoritatea fiscală  
No. and date of registration at the tax authority

...../.....

**CERERE**  
**APPLICATION**

**pentru eliberarea certificatului de rezidență fiscală**  
**for the issuance of the certificate of tax residence**

**privind aplicarea Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri**  
**in order to apply the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation**

**dintre România și ....., pentru persoane rezidente în România**  
**between Romania and ..... for persons resident in Romania**  
(denumirea statului cu care România are încheiată convenție/acord)  
(name of the State that has a Convention/Agreement concluded with Romania)

Subsemnatul ....., rezident în România<sup>1</sup>,  
The undersigned ..... resident in Romania

cu domiciliul fiscal în localitatea ....., adresa .....,  
with the fiscal domicile located in ..... address

....., sectorul/județul .....,  
sector/county

posesor al buletinului/cărții de identitate/pașaportului/permisului de muncă seria ..... nr. ....  
owner of the identity card/ID/passport/work permit ..... (seria și numărul unuia din documentele menționate)  
(series and number of one of the mentioned documents)

eliberat(ă) de ....., la data de ....., și având codul numeric personal/numărul de identificare fiscală  
issued by ..... on ..... and having the personal identification number/tax identification number

....., solicit, în baza art. 7 coroborat cu art.118 din Codul fiscal eliberarea certificatului de rezidență fiscală  
I hereby request, based on article 7 and on article 118 of the Fiscal Code, the issuance of the certificate of tax residence

pentru anul/perioada ....., în vederea aplicării prevederilor Convenției /Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România și  
for the year/period ..... in order to apply the provisions of the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation  
between Romania and

.....  
(denumirea statului cu care România are încheiată/încheiat convenție/acord)  
(name of the State that has a Convention/Agreement concluded with Romania)

**Numele și prenumele: .....**  
**Name and first name**

**(solicitant/rezentant/împuternicit)**  
**(applicant/representative/commissioner)**

**Data: .....**  
**Date**

**Semnătura: .....**  
**Signature**

Societatea ....., rezidentă în România<sup>2</sup>,  
The company ..... (denumirea completă a solicitantului persoană juridică) ..... resident in Romania  
(full name of the applicant legal person)

cu sediul în localitatea ....., adresa .....,  
with the head office located in ..... address

sectorul/județul ....., deținătoare a certificatului de înregistrare la registrul comerțului nr. ....  
sector/county ..... holder of the certificate of registration at the Trade Register no.

eliberat la data de ..... și având codul de identificare fiscală nr. ...., atribuit în data de .....  
*issued on and having the tax identification code no. assigned on*

solicit, în baza art. 7 coroborat cu art.118 din Codul fiscal, eliberarea certificatului de rezidență fiscală pe anul/perioada.....  
*I hereby request, based on article 7 and on article 118 of the Fiscal Code, the issuance of the certificate of tax residence for the year/period*

în vederea aplicării prevederilor Convenției /Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România și .....  
*in order to apply the provisions of the Convention/Agreement* (denumirea statului cu care România are încheiată/încheiat convenție/acord)  
*for the avoidance double taxation between Romania and (name of the State that has a Convention/Agreement concluded with Romania)*

**Reprezentantul firmei:** .....

*The representative of the company*

**Semnătura:** .....

*Signature*

**Funcția:** .....

*Title*

**(funcția persoanei autorizate să reprezinte persoana juridică)**

*(title of the person authorized to represent the legal person)*

**Data:** .....

*Date*

**Ștampila:**

*Stamp*

Rezidentul/Rezidenții fiscal(i) în România mai sus menționați se constituie în asocierea fără personalitate juridică de tipul:  
*The above-mentioned fiscal resident/residents in Romania is/are part of the association without legal personality in the following form:*

Întreprindere familială  
*Family enterprise*

Societate civilă profesională  
*Professional civil society*

Alte tipuri de asocieri  
*Other types of associations*

și are următoarele date de identificare:  
*and has the following identification data*

Denumirea completă a asocierii: .....  
*Full name of the association*

Codul de identificare fiscală: .....  
*Tax identification code*

Adresa: .....  
*Address*

Se solicită eliberarea certificatului de rezidență fiscală pe anul/perioada ....., în vederea aplicării prevederilor  
*The issuance of the certificate of tax residence is requested for the year/period in order to apply the provisions*

Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România și ....., pentru rezidentul/rezidenții fiscal(i)  
*of the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation between Romania and for the fiscal resident/residents*

în România care își desfășoară activitatea în România în cadrul asocierii fără personalitate juridică<sup>3</sup> menționată mai sus.  
*in Romania carrying on their activity in Romania in the above-mentioned association without legal personality.*

**Numele și prenumele:** .....

*Name and first name*

**(solicitant)**

*(applicant)*

**Data:** .....

*Date*

**Semnătura:** .....

*Signature*

Reprezentantul/Împuternicitul asocierii fără personalitate juridică  
*The representative/commissioner of the association without legal personality*

**Denumirea/Nume și prenume:** .....  
*Name/Name and first name*

**Domiciliu fiscal:** .....  
*Fiscal domicile*

**Cod de identificare fiscală:** .....  
*Tax identification code*

**Semnătura:** .....

*Signature*

**Data:** .....

*Date*

**PRECIZĂRI**  
**EXPLANATIONS**

A) Fiecare contribuabil, partener al asocierii fără personalitate juridică, va solicita organului fiscal în a cărui evidență este înregistrat, eliberarea certificatului de rezidență fiscală, iar pe baza acestora și a cererii prevăzute în anexa nr. 7 la prezentul ordin, organul fiscal în a cărui evidență este înregistrată asocieria fără personalitate juridică va elibera „Certificatul de rezidență fiscală privind aplicarea Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România și ....., pentru persoane rezidente în România” prevăzut în anexa nr. 8 la prezentul ordin.

*Each of the taxpayers that are partners of the association without legal personality will request to the tax authority where he/she/it is registered the issuance of the certificate of tax residence. Based on these certificates and on the application provided in annex no. 7 of the present ruling, the tax authority where the association without legal personality is registered shall issue the "Certificate of tax residence in order to apply the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation between Romania and ....., for persons resident in Romania" provided in annex no. 8 of the present ruling.*

B) Se va completa o singură cerere pentru toți partenerii din asocierie.

*Only one application for all the partners in the association shall be submitted.*

Cererea poate fi întocmită și depusă la organul fiscal de către una dintre persoanele partenere în asocierie, personal sau prin reprezentantul/împuternicitul asocierii, caz în care se anexează și actul de împuternicire în original sau în copie legalizată.

*The application may be filled in and submitted to the tax authority by one of the partners in the association or by the representative/commissioner of the association. In the latter case, the original of the power of attorney or a legalized copy of it shall be enclosed.*

---

<sup>1</sup> Se anexează „Certificatul de rezidență fiscală privind aplicarea Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România și ....., pentru persoane fizice rezidente în România” eliberat de organul fiscal în a cărui evidență persoana fizică este înregistrată, potrivit legii .

*A copy of the "Certificate of tax residence in order to apply the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation between Romania and ....., for individuals resident in Romania", issued by the tax authority where the individual is registered, according to the law, shall be enclosed.*

<sup>2</sup> Se anexează „Certificatul de rezidență fiscală privind aplicarea Convenției/Acordului de evitare a dublei impuneri dintre România și ....., pentru persoane juridice române”, eliberat de organul fiscal în a cărui evidență persoana juridică este înregistrată, potrivit legii.

*A copy of the "Certificate of tax residence in order to apply the Convention/Agreement for the avoidance of double taxation between Romania and ....., for Romanian legal persons", issued by the tax authority where the legal person is registered, according to the law, shall be enclosed.*

<sup>3</sup> Se anexează contractul de asocierie.

*The contract of association shall be enclosed.*

1. Denumire: Cerere pentru eliberarea certificatului de rezidență fiscală privind aplicarea Convenției / Acordului de evitare a dublei impuneri, dintre România și ....., pentru persoane rezidente în România

2. Format: A4

3. Caracteristici de tipărire: se tipărește pe ambele fețe.

4. Se difuzează: gratuit.

5. Se utilizează: la solicitarea certificatului de rezidență fiscală privind aplicarea convenției/acordului de evitare a dublei impuneri pentru persoane rezidente în România.

6. Se întocmește în: 1 exemplar de persoana rezidentă solicitantă sau de reprezentantul fiscal al acesteia, după caz.

7. Cerculă: la organul fiscal.

8. Se arhivează: la organul fiscal.